



Indoor & Outdoor
Thermometer

JACOB JENSEN™

| | | | |
|----|----|----|----|
| DK | 3 | UK | 14 |
| SE | 6 | US | 14 |
| NO | 8 | DE | 16 |
| SF | 10 | FR | 18 |
| NL | 12 | ES | 20 |
| | | IT | 22 |



DK JACOB JENSEN™ Thermometer (registreret design)

Tillykke med dit nye JACOB JENSEN™ Thermometer.

Termometret er udviklet og konstrueret i Danmark og designet af den verdensberømte designer Jacob Jensen, hvis produkter er kendt for optimal funktion samt unikt og tidløst design. Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden og har flere produkter optaget på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Thermometer findes i to versioner; et til måling af temperaturen inde og et til måling af temperaturen ude. Udeversionen er påmonteret et 3 meter langt kabel med føler. Føleren skal placeres i fri luft for at måle den udendørs temperatur. Begge termometre er udstyret med en hukommelse for henholdsvis højeste (MAX) og laveste (MIN) temperatur (siden sidste nulstilling), en RESET-tast til nulstilling og en omskiftertast mellem måleenhederne Celsius og Fahrenheit (°C/°F). Begge termometre kan vægmonteres.

Isætning og udskiftning af batteri

Termometret skal bruge 1 "AAA" batteri (vedlagt - indsat batteriboks)

1. Åbn batterilåget på bagsiden af termometret.
2. Isæt batteriet som anvist af pol-symbolerne (+ / -).
3. Monter batterilåget.

Bemærk

1. Når der isættes eller udskiftes batteri, tager det ca. 3 - 4 sekunder for termometret at opdatere. I den periode vil displayet vise "----"
2. Når displayet begynder at blive utydeligt, er det tid for batteriskift.

Hukommelsesfunktion

Termometret husker automatisk højeste og laveste temperatur målt siden sidste nulstilling, og tasterne betjenes som følger:

Maximumtemperatur

Tryk 1 gang på MAX, og displayet viser den højeste målte temperatur siden sidste nulstilling.
Tilbage til aktuel temperatur: Tryk igen på MAX og displayet viser den aktuelle temperatur.

Minimumtemperatur

Tryk 1 gang på MIN, og displayet viser den laveste målte temperatur siden sidste nulstilling.
Tilbage til aktuel temperatur: Tryk igen på MIN, og displayet viser den aktuelle temperatur.

Nulstilling af Maximum / Minimum

Tryk en gang på RESET. Både maximum og minimum hukommelsen vil blive nulstillet.

Vælg måleenhed °C/°F

Tryk på °C/°F tasten for at skifte fra Celsius (°C) til Fahrenheit(°F) eller omvendt.

Vægmontage

Termometrene kan vægmonteres ved hjælp af to skruer, der monteres efter vedlagte afstandsskabelon. Skruehovederne skal stikke ca. 3,5 mm ud fra overfladen.

OBS: For at sikre optimal nøjagtighed skal termometret (indeversionen) placeres således, at luft kan passere frit omkring det.

Montage af temperaturføler (udeversion)

Føleren til måling af udendørs temperatur skal placeres i fri luft, men ikke i direkte sollys, på en sådan måde, at luften kan bevæge sig frit omkring den. Kablet føres ud i fri luft ved et vindue, i en luftkanal eller igennem et boret hul. Den lille metal-bøjle benyttes til fiksering af føleren i passende afstand fra væg.

OBS: Bemærk at LCD displayet ikke tåler temperaturer under 0°C og over 50°C

Produktet er udstyret med et LCD display (Liquid Crystal Display), og for optimal aflæsning af displayet skal produktet placeres et sted med god belysning.

Specifikationer

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Måleområde, udeversion | : -50°C til +70°C (-58°F til +158°F) |
| Måleområde, indeversion | : 0°C til +50 °C. (32°F til 122°F) |
| Batteri | : 1 stk. UM-4 eller "AAA" batteri |
| Batteri levetid | : Ca. 1 år |
| Dimensioner | : 140 x 41 x 22 mm |
| Vægt | : 75 g |

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

- Indholdet i denne manual kan ændres uden varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlige over for dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold som skyldes brugen af dette produkt.

Gratulerar till din nya JACOB JENSEN™ Thermometer.

Termometern är utvecklad och konstruerad i Danmark och är designad av den världsberömda designern Jacob Jensen, vars produkter är kända för sin optimala funktion och sin unika och tidlösa design. Jacob Jensen har erhållit mer än 100 priser från hela världen, och flera av hans produkter kan ses på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Thermometer finns i två versioner; en för inomhus- och en för utomhusbruk. Utomhusversionen är ansluten till en tre meter lång kabel med givare. Givaren ska placeras fritt för mätning av utomhustemperaturen. Bägge termometrarna är utrustade med ett minne för högsta (MAX) respektive lägsta (MIN) temperatur (sedan senaste nollställning), en RESET-knapp för nollställning samt en knapp för omkoppling mellan mätenheterna Celsius och Fahrenheit (°C/°F). Båda termometrarna kan väggmonteras.

Insättning och byte av batteri

Termometern kräver ett "AAA"-batteri. (bifogat - insatt i batteriboxen)

1. Öppna batterilocket på baksidan av termometern.
2. Sätt in batteriet enligt polsymbolerna (+/-).

3. Sätt på locket igen.

Observera

1. När ett batteri sätts in eller byts ut, tar det ca 3-4 sekunder för termometern att uppdatera. Under denna tid visas "----" i teckenfönstret.
2. När teckenfönstret börjar bli otydligt är det dags att byta batteri.

Minnesfunktion

Termometern kommer automatiskt ihåg den högsta och lägsta temperaturen sedan senaste nollställning. Knapparna används enligt nedanstående:

Högsta temperatur

Tryck en gång på MAX. I teckenfönstret syns den högsta uppmätta temperaturen sedan senaste nollställning. Tillbaka till aktuell temperatur: Tryck ytterligare en gång på MAX. Teckenfönstret visar den aktuella temperaturen.

Lägsta temperatur

Tryck en gång på MIN. I teckenfönstret syns den lägsta uppmätta temperaturen sedan senaste nollställning. Tillbaka till aktuell temperatur: Tryck ytterligare en gång på MIN. Teckenfönstret visar den aktuella temperaturen.

Nollställning av högsta / lägsta temperatur

Tryck en gång på RESET - Båda minnen nollställs.

Välj mätenhet °C/°F

Genom ett tryck på knappen °C/F° växlar teckenfönstret mellan de två mätenheterna Celsius (°C) och Fahrenheit (°F).

Väggmontering

Termometern kan väggmonteras med hjälp av två skruvar som monteras enligt bifogade avståndsschablon. Skruvhuvudena ska sticka upp ca. 3,5 mm från ytan.

OBS: För att största möjliga exakthet ska kunna uppnås bör termometern (inomhusversionen) placeras så att luft kan passera fritt omkring den.

Montering av temperaturgivare (utomhusversion)

Givaren för mätning av utomhustemperaturen ska placeras så att luften kan röra sig fritt omkring den, och inte i direkt solsken. Kabeln dras ut i fria luften genom ett fönster, en luftkanal eller ett borrarat hål. Den lilla metallbågen används till fastgöring av givaren i lagom avstånd från väggen.

OBS: LCD-displayen fungerar inte om den placeras i en miljö som är kallare än 0°C eller varmare än 50°C.

Produktens display är tillverkad av LCD (Liquid Crystal Display) och för optimal läslighet bör produkten placeras på en plats med god belysning.

Tekniska data

| | |
|--------------------------|----------------------------------------|
| Mätområde utomhusversion | : -50°C till +70°C (-58°F till +158°F) |
| Mätområde inomhusversion | : 0°C till +50°C (32°F till 122°F) |
| Strömkälla | : 1 st batteri UM-4 eller "AAA" |
| Livslängd för batteri | : Ca 1 år |
| Mått | : 140 x 41 x 22 mm |
| Vikt | : 75 g |

Förpackningsmaterialet och ev. gammal värmekudde

Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Hör med din kommun var du kan lämna förpackningsmaterialet och den gamla värmekudden (om du har sådan).

- Innehållet i denna manual kan ändras när som helst utan förvarning.
- Tillverkaren och dess leverantörer tar inget som helst ansvar för någon skada, utgift, utebliven vinst eller annan skada orsakad av användning av denna produkt.



Lykke til med ditt nye JACOB JENSEN™ Thermometer.

Termometret er utviklet og konstruert i Danmark og designet av den verdensberømte designeren Jacob Jensen. Hans produkter er kjent for optimal funksjon samt unik og tidløs design. Jacob Jensen har mottatt mer enn 100 priser fra hele verden, og har flere produkter optaget på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Thermometer finnes i to ut-gaver: ett til måling av innendørstemperaturen og ett til måling av temperaturen utenfor. Uteversjonen er utstyrt med en 3 meter lang kabel med føler. Føleren skal plasseres i fri luft for å måle temperaturen utenfor. Begge termometrene er utstyrt med hukommelse for henholdsvis høyeste (MAX) og laveste (MIN) temperatur (siden siste nullstilling), en RESET tast til nullstilling og en tast til å skifte mellom måleenhetene Celsius og Fahrenheit (°C/°F). Begge termometrene kan monteres på veggen.

Montering og utskifting av batteri

Termometret skal bruke 1 stk. batteri, type "AAA" (Vedlagt - isat batteriboks).

1. Ta av batterilokket på baksiden av termometret.
2. Sett batteriet i som anvist av polsymbolene (+/-).
3. Sett på batterilokket.

Merk

1. Når det monteres eller utskiftes batteri, vil det ta ca. 3 - 4 sekunder for termometret å oppdatere. I denne perioden vil displayet vise "----".
2. Når displayet begynner å bli utydelig er det tid for å skifte ut batteriet.

Hukommelsesfunksjon

Termometret husker automatisk høyeste og laveste temperatur som er målt siden siste nullstilling, og tastene betjenes på følgende måte:

Maksimumstemperatur

Trykk en gang på MAX, og displayet viser den høyeste målte temperaturen siden siste nullstilling. Tilbake til aktuell temperatur: Trykk på MAX igjen, og displayet viser nå den aktuelle temperatur.

Minimumstemperatur

Trykk en gang på MIN, og displayet viser den laveste målte temperatur siden siste nullstilling. Tilbake til aktuell temperatur: Trykk på MIN igjen, og displayet viser nå den aktuelle temperatur.

Nullstilling av Maksimum / Minimum

Trykk en gang på RESET. Både hukommelsen for Maksimum og Minimum vil blive nullstillet.

Velg måleenhet °C/°F

Ved ett trykk på tasten °C/°F skifter displayet mellom de to måleenhetene Celsius (°C) og Fahrenheit (°F).

Montering på vegg

Termometrene kan monteres på en vegg ved hjelp av to skruer som plasseres ved hjelp av vedlagte avstandsskabelon. Skruehodene skal rage ca. 3,5 mm ut fra veggoverflaten.

OBS: For å oppnå optimal nøyaktighet skal termometret (innendørsversjonen) plasseres slik at luften kan sirkulere fritt omkring det.

Montering av temperaturføler (uteversjonen)

Føleren til måling av utetemperaturen skal plasseres i fri luft, slik at luften kan sirkulere fritt omkring den, men ikke i direkte sollys. Kabelen føres ut i fri luft via et vindu, en luftekanal eller et boret hull. Den lille metalbøjlen benyttes til fastgjøring af føleren i passende avstand fra veggen.

OBS: LCD-displayet vil ikke fungere hvis det plasseres i en temperatur som er lavere enn 0°C eller høyere enn 50°C.

Vær oppmerksom på at displayet på produktet er et LCD (Liquid Crystal Display). For å lese displayet best mulig, bør produktet plasseres med god belysning.

Spesifikasjoner

| | |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Måleområde uteversjon | : - 50 °C til +70 °C (-58 °F til 158 °F) |
| Måleområde innendørsversjon | : 0 °C til +50 °C (32 °F til 122 °F) |
| Strømkilde | : 1 UM-4- eller AAA-batteri |
| Levetid for batteri | : Cirka ett år |
| Mål | : 140 x 41 x 22 mm |
| Vekt | : 75 g |

Avskaffing

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Forhandleren vil informere deg om aktuelle måter å kvitte deg med apparatet.

- Innholdet i denne håndboken kan endres uten forvarsel.
- Produsenten og leverandørene er ikke på noen måte ansvarlige for eventuelle skader, utgifter, tap av fortjeneste eller annen skade som har oppstått grunnet bruk av dette produktet.



Onnittelemme uuden JACOB JENSEN™ Lämpömittarin omistajaa.

Lämpömittari on kehitetty ja suunniteltu Tanskassa ja se on maailmankuulun muotoilijan Jacob Jensenin käsialaa. Jacob Jensenin tuotteet tunnetaan optimaalisesta toiminnastaan sekä ainutlaatuisesta ja ajattomasta muotoilustaan. Jacob Jensenille on myönnetty yli 100 tunnettua palkintoa eri puolilla maailmaa, jja monet hänen töistään sekä New Yorkin Modernin taiteen museon muotoilun että muotoilun opint kokoelmiin.

JACOB JENSEN™ Lämpömittari on saatavana kahtena versiona; toinen sisätilojen ja toinen ulkotilojen lämpötilan mittaukseen. Ulkotiloihin suunnitellussa mallissa on 3 metrin pituinen, tuntoelimellä varustettu johto. Tuntoelin on sijoitettava ulkoilmaan, jolloin se mittaa ulkona vallitsevaa lämpötilaa. Molemmissa lämpömittareissa on muisti, joka rekisteröi ylimmän (MAX) ja alimman (MIN) lämpötilan (viime nollauksesta), RESET painike nollaukseen ja Celsius ja Fahrenheit (°C/°F) - mittayksikköjen vaihtokytkin. Molemmat lämpömittarit voidaan kiinnittää seinään. Jotta näytön lukuvuus on paras mahdollinen, lämpömittari on sijoitettava hyvin valaistuun paikkaan.

Pariston asennus ja vaihto

Lämpömittariin tarvitaan 1 "AAA" paristo (mukana paristotilassa).

1. Avaa lämpömittarin takaosassa olevan paristotilan kansi.
2. Laita paristo paikoilleen ja tarkista napaisuus (+/-).
3. Laita kansi takaisin paikoilleen.

Huom

1. Paristoa paikoilleen laitettaessa tai sitä vaihdettaessa kuluu 3-4 sekuntia, ennen kuin lämpömittari on toimintavalmis. Siihen saakka näytössä on osoitus "----".
2. Näytön tullessa epäselväksi on aika vaihtaa paristo.

Muistitoiminto

Lämpömittari muistaa automaattisesti ylimmän ja alimman lämpötilan edellisestä nollauksesta ja painikkeet toimivat seuraavalla tavalla:

Maksimilämpötila

Paina kerran MAX, jolloin saat näyttöön ylimmän mitatun lämpötilalukeman viime nollauksesta. Paluu vallitsevaan lämpötilaan: paina uudelleen MAX, jolloin näyttöön ilmestyy vallitseva lämpötila.

Minimilämpötila

Paina kerran MIN, jolloin saat näyttöön alimman mitatun lämpötilalukeman viime nollauksesta. Paluu vallitsevaan lämpötilaan: paina uudelleen MIN, jolloin näyttöön ilmestyy vallitseva lämpötila.

Nollaus ja Maksimim / Minimim

Paina kerran RESET. Sekli maximim ja minimim muistit nollautuvat.

Mittayksikön valinta °C/°F

Paina °C/°F-näppainta kerran, °C-näyttö (Celsius) muuttuu °F-näytöksi (Fahrenheit) ja päinvastoin.

Seinään kiinnitys

Lämpömittarin voi kiinnittää seinään kahdella ruuvilla, joiden paikka ilmenee mukana olevasta malineesta. Ruuvipäiden tulee olla n. 3,5 mm ulkona seinästä.

HUOM: Optimaaliseen tarkkuuteen päästään sijoittamalla lämpömittari (sisätiloissa) niin, että ilma pääsee kiertämään vapaasti sen ympärillä.

Lämpöanturin asennus (ulkotiloissa)

Siten, että auringon valo ei pääse kohdistumaan siihen suoraan, ja että ilma pääsee liikkumaan esteettä sen ympärillä. Johto viedään ulos ikkunassa ole vasta ilmanavasta tai tarkoitusta varten poratusta reiästä. Lämpöanturi on varustettu pienellä metallisella osalla, jonka avulla se voidaan asentaa tietyn matkan päähän seinästä.

HUOM: On muistettava, että LCD-näyttö ei toimi alle 0°C:een eikä yli 50°C:een lämpötiloissa.

Pyydämme Teitä huomioimaan, että tuotteidemme näyttö on nestekide näyttö LCD (Liquid Crystal Display). Luotettavimman näytön tuloksen saavuttamiseksi on tuote sijoitettava hyvin valaistuun paikkaan.

Tekniset tiedot

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Mittausalue, ulkotiloissa | : -50°C - +70°C (-58°F - +158°F) |
| Mittausalue, sisätiloissa | : 0°C - +50°C (-32°F - +122°F) |
| Virtalähde | : 1 UM-4- tai "AAA"-koon paristoa |
| Paristojen elinikä | : n. 1 vuosi |
| Mitat | : 140 x 41 x 22 mm |
| Paino | : 75 g |

Kierrätysohjeita

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Ohjeita kierrätysmahdollisuuksista saat laitteen myyjäliikkeestä.

- Tämän käyttöohjeen sisältöä voidaan muuttaa siitä erikseen ilmoittamatta.
- Valmistaja ja sen tavarantoimittajat eivät ota minkäänlaista vastuuta mistään tämän tuotteen käytön aiheuttamista vahingoista, kustannuksista, voittojen menetyksistä tai muista vahingoista.



NL JACOB JENSEN™ Thermometer (ingeschreven design)

Van harte gelukgewenst met uw nieuwe JACOB JENSEN™ Thermometer.

Deze in Denemarken ontwikkelde en vervaardigde thermometer is ontworpen door de wereldberoemde designer Jacob Jensen, befaamd om zijn producten met optimale werking en uniek tijdloos design. Het werk van Jacob Jensen is wereldwijd bekroond met meer dan 100 prijzen, en een aantal van zijn creaties is te zien in het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Thermometer is verkrijgbaar in twee versies: één voor het meten van de temperatuur binnen en één voor het meten van de buitentemperatuur. De versie voor buiten is voorzien van een drie meter lange kabel met een sensor. Deze sensor wordt buiten aangebracht, waar hij de buitentemperatuur meet. Beide thermometerversies beschikken over een geheugen voor respectievelijk de hoogste (MAX) en de laagste (MIN) temperatuur (sinds de laatste nulinstelling), een RESET-knop voor nulinstelling en een toets voor omschakeling tussen de meeteenheden Celsius en Fahrenheit (°C/°F). Beide thermometers zijn geschikt voor wandmontage.

Batterij plaatsen en vervangen

De thermometer werkt op 1 "AAA"-batterij (is mee geleverd).

1. Open het batterijdeksel aan de achterkant van de thermometer.

2. Plaats de batterijen volgens de aangegeven poolsymbolen (+/-).
3. Breng het batterijdeksel weer aan.

N.B.

1. Onmiddellijk nadat een batterij is geplaatst of vervangen toont het display "----". Na verloop van 3 á 4 seconden is de thermometer weer geactualiseerd.
2. Als het display onduidelijk begint te worden is het tijd om de batterijen te vervangen.

Geheugenfunctie

De thermometer onthoudt automatisch de hoogste en de laagste temperatuur sinds de laatste nulinstelling. De toetsen worden als volgt bediend:

Maximumtemperatuur

Na 1 druk op MAX toont het display de hoogste gemeten temperatuur sinds de laatste nulinstelling. Terug naar de huidige temperatuur: druk nogmaals op MAX, waarna de huidige temperatuur in het display verschijnt.

Minimumtemperatuur

Na 1 druk op MIN toont het display de laagste gemeten temperatuur sinds de laatste nulinstelling. Terug naar de huidige temperatuur: druk nogmaals op MIN, waarna de huidige temperatuur in het display verschijnt.

Maximum / Minimum terugzetten

Druk eenmaal op de RESET toets. Het Maximum en Minimum geheugen wordt gewist.

Keuze van meeteenheid °C/°F

Druk op de °C/°F toets om te wisselen van Celsius (°C) naar Fahrenheit (°F) en omgekeerd.

Wandmontage

De thermometers kunnen aan de wand worden bevestigd met behulp van twee schroeven. Bevestig de schroeven in de wand volgens de bijgeleverde afstandsmal. De schroefkoppen moeten ca. 3,5 millimeter buiten de wand uitsteken.

N.B. Voor een optimale meetnauwkeurigheid dient de thermometer (de binnenhuisversie) zodanig te worden geplaatst dat er ongehinderd lucht rond kan circuleren.

Montage van de temperatuursensor (buiten versie)

De sensor voor het meten van de buiten-temperatuur moet in de open lucht geplaatst worden, zodat de lucht er vrij omheen kan bewegen. Voer de kabel naar buiten via een raam, een luchtkanaal of een geboord gat. De kleine metalen beugeltje wordt gebruikt om de sensor op noodzakelijke afstand van de muur te plaatsen.

N.B. Het LCD-display werkt niet in omgevingen kouder dan 0 °C of warmer dan 50 °C.

Attentie : Deze producten zijn voorzien van LCD (Liquid Crystal Display). En moeten voor optimale leesbaarheid op een goed verlichte plaats worden gezet.

Specificaties

| | |
|------------------------------|------------------------------------------|
| Meetbereik buitenthermometer | : -50 °C tot +70 °C (-58 °F tot +158 °F) |
| Meetbereik binnenthermometer | : 0 °C tot +50 °C (+32 °F tot +122 °F) |
| Voedingsbron | : 1 UM-4 of "AAA" batterijs |
| Levensduur batterij | : Ca. 1 jaar |
| Afmetingen | : 140 x 41 x 22 mm |
| Gewicht | : 75 g |

Afvoeren van afval

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw specialzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schaden, kosten, winstverliezen of andere schaden die ontstaan door het gebruik van dit product.





JACOB JENSEN™ Thermometer (registered design)

Congratulations with your new JACOB JENSEN™ Thermometer.

This thermometer is developed and constructed in Denmark and designed by the world famous designer Jacob Jensen, whose products are recognized for optimal function, exquisite and beautiful design. Jacob Jensen has received more than 100 prizes from around the world, and has several products included in the Design Collection and the Design Study Collection of The Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Thermometer is available in two versions; an indoor and an outdoor version. The outdoor version has got a 3 meter cable with a probe attached. The probe has to be mounted outdoors to measure the outside temperature. Both versions has got a memory function, for the highest (MAX) & lowest (MIN) temperature measured (since last reset), a RESET button and a switch button between Celsius and Fahrenheit (°C/°F). Both versions are wall mountable.

Mounting and replacing battery

The thermometer requires 1 "AAA" battery (included - mounted in the battery compartment).

1. Open the battery-cover on the back of the thermometer

2. Mount the battery as indicated by the polarity symbols (+ / -) marked inside the battery compartment
3. Replace the battery-cover.

Notice

1. When you install or replace the battery, it takes time to reset the temperature data. The display will show "----" for maximum 3 to 4 seconds, then show the updated temperature.
2. When the display starts to go dimm it is time to replace the battery.

The Memory Function

The thermometer will automatically store the highest and the lowest temperature measured since the last reset and you can recall those readings as follows:

Maximum temperature

Push the MAX button once and the display will show you the highest temperature measured since last reset. To go back to current temperature: Push the MAX button again and the display will show the current temperature.

Minimum temperature

Push the MIN button once and the display will show you the lowest temperature measured since last reset. To go back to current temperature: Push the MIN button again and the display will show the current temperature.

Resetting Maximum / Minimum

Push the RESET button once. Both Maximum and Minimum memory will be cleared.

Choosing unit of measurement (°C/°F)

By pressing the °C/°F button once, the display will shift from Celsius (°C) to Fahrenheit (°F), or vice versa.

Mounting the thermometer on a wall

The thermometers are wall mountable, using two screws according to the enclosed mounting template.

The screwheads must be approx. 3,5 mm from the wall. To obtain optimal accuracy, the indoor thermometer has to be mounted in a way that allows the air to pass freely around it.

Mounting the probe (outdoor version)

The probe for measuring the outdoor temperature, has to be placed outdoors, in a spot not reached by direct sunlight, and in a way that allows the air to pass freely around it. The probe may be passed through the wall, a window or an airvent. The probe has a small metal-extension attached, which is used for mounting of the probe to the wall with a suitable distance.

Please note: The LCD Display will not function if placed in an environment with temperatures below 0°C or above 50°C (122°F).

The display on the products is a LCD (Liquid Crystal Display) and for optimum readability of the display, the product must be placed in a location with good lighting.

Specifications

| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Measuring range outdoor | : -50°C to +70°C. (-58°F to +158°F) |
| Measuring range indoor | : 0°C to +50°C. (32°F to +122°F) |
| Power source | : 1 UM-4 or "AAA" size battery |
| Battery life | : Approx. 1 year |
| Dimensions | : 140 x 41 x 22 mm |
| Weight | : 75 g |

Disposal

This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen JACOB JENSEN™ Thermometer.

Das Thermometer wurde in Dänemark entwickelt und konstruiert, das Design stammt von dem weltbekannten Designer Jacob Jensen, dessen Produkte sich durch optimale Funktion und ein unverwechselbares, zeitloses Design auszeichnen. Jacob Jensen hat mehr als 100 Preise in der ganzen Welt für seine Arbeiten bekommen. Mehrere seiner Produkte sind Bestandteil der Design Collection und Design Study Collection des Museum of Modern Art in New York.

Das JACOB JENSEN™ Thermometer gibt es in zwei Ausführungen: Zum Messen der Außentemperatur und zum Messen der Raumtemperatur. Das Außentemperatur-Modell wird mit einem 3 m-Kabel mit Fühler geliefert. Der Fühler muß im Freien angebracht werden, damit die Außentemperatur gemessen werden kann. Beide Thermometer haben einen Speicher für die höchste (MAX), bzw. niedrigste (MIN) Temperatur (seit der letzten Nullstellung), eine RESET-Taste zum Nullstellen und eine Taste, mit der zwischen den Maßeinheiten Celsius und Fahrenheit (°C/ °F) gewechselt werden kann. Beide Thermometer können an der Wand montiert werden.

Batterie einlegen / wechseln

Das Thermometer muß mit einer "AAA"-Batterie (bereits eingefügt) betrieben werden.

1. Batteriefach auf der Rückseite des Thermometers öffnen (Deckel abnehmen).
2. Batterie einlegen, dabei auf die Pol-Zeichen (+/-) achten.
3. Batteriefach wieder schließen.

Bitte beachten

1. Es dauert ca. 3-4 Sekunden, bis das Thermometer nach dem Einlegen / Wechseln der Batterie die korrekte Temperatur zeigt. Das Display zeigt während dieser Zeit "----".
2. Wenn die Displayanzeige undeutlich zu werden beginnt, muß die Batterie gewechselt werden.

Speicherfunktion

Das Thermometer speichert automatisch die höchste und niedrigste Temperatur seit der letzten Nullstellung, die Tasten werden bedient wie folgt:

Maximum Temperatur

Auf MAX drücken, das Display zeigt die höchste seit der letzten Nullstellung gemessene Temperatur. Zurück zur aktuellen Temperatur: Wieder MAX drücken, das Display zeigt die aktuelle Temperatur.

Minimum Temperatur

Auf MIN drücken, das Display zeigt die niedrigste seit der letzten Nullstellung gemessene Temperatur. Zurück zur aktuellen Temperatur: Wieder MIN drücken, das Display zeigt die aktuelle Temperatur.

Rücksetzung der Maximum / Minimum-Werte

Betätigen Sie die RESET-Taste einmal. Sowohl der Maximum- als auch der Minimum Speicher werden gelöscht.

Maßeinheit wählen (°C/ °F)

Wenn die Taste (°C/ °F) gedrückt wird, wechselt die Displayanzeige zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F).

Wandmontage

Die Thermometer können mit zwei Schrauben und der beiliegenden Abstandsschablone an der Wand befestigt werden. Die Schraubenköpfe müssen ca. 3,5 mm hervorstehen.

Bitte beachten: Für eine optimale Meßgenauigkeit muß das Raumthermometer so angebracht werden, daß die Luft frei zirkulieren kann.

Temperaturfühler montieren (Außenthermometer)

Der Fühler zum Messen der Außentemperatur muß im Freien angebracht werden, jedoch an einem Ort, wo er nicht direkt der Sonne ausgesetzt ist und die Luft frei um ihn zirkulieren kann. Das Kabel kann an einem Fenster, durch einen Luftkanal oder ein gebohrtes Loch ins Freie geführt werden. Am Fühler ist ein kleiner Metallhaken angebracht, der dazu dient, ihn mit der nötigen Distanz der Wand zu montieren.

Bitte beachten, daß das LCD-Display nur in einer Umgebung anzeigt, in der die Temperatur über 0°C und unter +50°C liegt.

Bitte beachten Sie, daß die Displays der Wetterstationskomponenten LCD (Liquid Crystal Display) Anzeigen besitzen. Um optimale Ablesbarkeit zu gewährleisten, sollte die Wetterstation nur an gut beleuchteten Plätzen aufgestellt werden.

Spezifikationen

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Meßbereich Außenthermometer | : -50°C bis +70°C (-58°F bis +158°F) |
| Meßbereich Raumthermometer | : 0°C bis +50°C (32°F bis +122°F) |
| Spannungsversorgung | : 1 UM3 (AAA) Batterie zu 1.5V |
| Batterielebensdauer | : ca. 1 Jahr |
| Abmessungen | : 140 x 41 x 22 mm |
| Gewicht | : 75 g |

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.



- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne Voranmeldung geändert werden.
- Der Hersteller und seine Unterlieferanten lehnen jede Haftung ab für jeden Schaden der durch den Gebrauch des Gerätes entstehen könnte.

Nous vous félicitons de votre nouveau Thermomètre JACOB JENSEN™

Ce thermomètre, conçu au Danemark, est l'œuvre du fameux designer de renommée mondiale, Jacob Jensen, dont les produits se distinguent par un fonctionnement parfait et un design éternel. Jacob Jensen a reçu plus de 100 prix aux quatre coins du monde et plusieurs de ses produits sont exposés au Musée d'Art moderne de New York dans la collection Design et la collection Etude.

Le Thermomètre de JACOB JENSEN™ existe en deux options, l'un pour températures intérieures et l'autre pour températures extérieures. Le thermomètre destiné à mesurer les températures extérieures est pourvu d'un câble de 3 m et d'une sonde thermique qui doit être placée à l'air libre. Les thermomètres sont tous deux dotés d'une mémoire enregistrant la température maximale (MAX) et minimale (MIN) depuis la dernière remise à zéro, d'une touche de RAZ et d'une touche permettant de choisir les degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). Les deux thermomètres peuvent être montés au mur.

Mise en place et changement de la batterie

Le thermomètre marche sur batterie "AAA" (incluse).

1. Ouvrir le compartiment batterie au dos du thermomètre.

2. Mettre la batterie en place en respectant les pôles (+ / -).
3. Refermer le compartiment batterie.

Remarque

1. Chaque fois que mettez la batterie en place ou que vous la changez, le thermomètre a besoin de 3 à 4 secondes pour se mettre à jour. Pendant ce bref intervalle, l'affichage indique "----".
2. Dès que l'affichage perd en clarté, changez la batterie.

Fonctionnement de la mémoire

Le thermomètre mémorise automatiquement la température la plus élevée et la plus basse depuis la dernière remise à zéro, et les touches fonctionnent de la manière suivante:

Température maximale

Appuyez une première fois sur MAX pour afficher la température la plus haute enregistrée depuis la dernière remise à zéro.
Appuyez une deuxième fois sur MAX pour revenir à la température actuelle.

Température minimale

Appuyez une première fois sur MIN pour afficher la température la plus basse enregistrée depuis la dernière remise à zéro.
Appuyez une deuxième fois sur MIN pour revenir à la température actuelle.

Remise à zéro du Maximum / Minimum

Appuyez une fois sur la touche RESET. Les Maximum et Minimum en mémoire seront effacés.

Choix de l'unité °C ou °F

Appuyez sur la touche °C/°F pour passer des degrés Celsius (°C) au degrés Fahrenheit (°F) et vice versa.

Montage mural

Les thermomètres peuvent être accrochés au mur au moyen de deux vis à monter avec la pièce d'écartement fournie. La tête des vis doit sortir d'environ 3,5 mm du mur.

Attention: En vue d'assurer la précision des mesures (à l'intérieur), l'air doit pouvoir circuler librement autour du thermomètre.

Montage de la sonde thermique (thermomètre extérieur)

La sonde permettant la prise de température externe, doit être placée au dehors, à l'abri des rayons du soleil, et de manière telle que l'air circule autour de la sonde. Faire passer le fil au dehors par une fenêtre, une canalisation d'air ou en perçant un orifice. La sonde est équipée d'un crochet permettant la fixation murale.

Attention: l'affichage à cristaux liquides ne peut pas fonctionner en milieu ambiant au-dessous de 0 °C ou au-dessus de + 50 °C.

Veillez noter que l'écran de nos produits est à cristaux liquides (LCD).

Afin d'obtenir la meilleure lecture de cet écran notre produit doit être placé dans un endroit bien éclairé.

Caracteristiques

| | |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Plage de mesure (thermomètre extérieur) | : De - 50 °C à + 70 °C (de -58°F à +158°F) |
| Plage de mesure (thermomètre intérieur) | : De 0 °C à + 50 °C (de 32°F à +122°F) |
| Alimentation | : 1 piles UM-4 ou "AAA" |
| Durée de vie des piles | : Environ 1 an |
| Dimensions | : 140 x 41 x 22 mm |
| Poids | : 75 g |

Mise au rebut

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

- Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis.
- Le fabricant et ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables pour tout dommage, frais, perte de profits ou tout autre dommage résultat de l'utilisation de ce produit.



Le felicitamos por su nuevo Termómetro JACOB JENSEN™.

Este termómetro, ha sido diseñado en Dinamarca por Jacob Jensen, cuyos productos gozan de prestigio internacional por su original diseño clásico y sencillo. Jacob Jensen ha recibido un centenar de premios en todo el mundo y 19 de sus productos están incluidos en la Colección de Estudios de Diseño y la Colección de Diseño del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

Existen dos versiones del Termómetro JACOB JENSEN™; una versión interior para medir la temperatura dentro de la casa, y una versión exterior para medirla fuera. La versión exterior lleva un cable de 3 metros con un sensor que debe colocarse al aire libre para la temperatura exterior. Ambos termómetros vienen equipados de una memoria que registra las temperaturas máxima (MAX) y mínima (MIN) desde la última reposición; llevan también una tecla de reposición "RESET" y otra para cambiar entre las unidades Celsius y Fahrenheit (°C/°F). Ambas versiones se puede colgar en la pared.

Montaje y cambio de batería

El termómetro necesita una pila "AAA" (ya puesta en el compartimiento de pila)

1. Abrir la tapa de batería detrás del termómetro.

2. Montar la batería como se indica, de acuerdo con los símbolos de los polos (+/-)
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento.

NOTA

1. Al montar o cambiar la batería, la actualización del termómetro tardará unos 3 a 4 segundos. Durante este período la visualización es la siguiente: "----".
2. Cuando la visualización pierda claridad, cambie la batería.

Función de memoria

El termómetro recuerda automáticamente la temperatura máxima y la mínima medida desde la última reposición, y las teclas se manejan como sigue:

Temperatura Máxima

Pulsar MAX una vez. El visualizador indica la máxima medida desde la última reposición. Para volver a la temperatura actual, pulsar MAX otra vez.

Temperatura Mínima

Pulsar MIN una vez. El visualizador indica la mínima medida desde la última reposición. Para volver a la temperatura actual, pulsar MIN otra vez.

Reajustando las Máximas / Mínimas

Oprima el botón de RESET una vez. Se borrarán las memorias Máxima y Mínima.

Seleccionar la unidad °C/°F

Teclando el boton °C/°F una vez, el "display" irá de Celsius (°C) a Fahrenheit (°F) y al revés.

Montaje en la pared

Los termómetros pueden montarse en la pared mediante 2 tornillos que se montan de acuerdo con el distanciador entregado. Las cabezas de los tornillos deben sobresalir unos 3,5 mm.

NOTA: Para obtener óptima exactitud, el aire debe poder circular libremente alrededor del termómetro (versión interior).

Montaje del sensor de temperatura (versión exterior)

El sensor que mide la temperatura exterior se tiene que poner fuera de casa y no directamente en el sol; el aire debe circular libremente alrededor del sensor. Pasar el cable al exterior por una ventana, un canal de ventilación o taladrando un hueco. El sensor tiene una pieza de prolongación de metal. Esto se puede usar para colgar el sensor a la pared con una distancia adecuada.

NOTA: El visualizador LCD no funciona en un ambiente más frio de 0°C o más caliente de 50°C.

La pantalla esta fabricada en cristal LCD (Display de Cristal Liquido). Para una lectura óptima de la pantalla es necesario colocarla en un lugar con buena iluminación.

Especificaciones

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Fuente de energía | : 1 baterías tamaño UM-4 ó "AAA" |
| Duración de las baterías | : Aprox. 1 año |
| Dimensiones | : 140 x 41 x 22 mm |
| Peso | : 75 g |

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

- Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin aviso previo.
- Los fabricantes y sus suministradores no aceptan responsabilidad alguna por daños, gastos, pérdidas de ganancia o cualquier otro daño producido a causa del uso de este producto.



Complimenti per l'acquisto del vostro nuovo Termometro JACOB JENSEN™.

Il termometro è stato concepito in Danimarca e progettato dal designer di fama mondiale Jacob Jensen, i cui prodotti sono noti per l'ottimo funzionamento unito ad un design senza età. Jacob Jensen è stato insignito di oltre 100 riconoscimenti da tutto il mondo e molte delle sue creazioni sono esposte al Museo di Arte Moderna di New York.

JACOB JENSEN™ Thermometer è disponibile in due versioni: una per la misurazione della temperatura in ambienti chiusi ed una per la misurazione della temperatura all'aperto. Quest'ultima versione è montata su un cavo di 3 metri con sensore, che va posto all'aperto per la rilevazione della temperatura esterna. Entrambi i termometri sono dotati di funzione memoria rispettivamente per la temperatura massima (MAX) e per la temperatura minima (MIN), valida dal momento dell'ultimo azzeramento, di un tasto RESET per l'azzeramento e di un tasto commutatore per la selezione dell'unità di misura (°C/°F). Entrambi i modelli possono essere montati a parete.

Inserimento e sostituzione della batteria

Il termometro funziona con batteria 1 "AAA" (compresa)

1. Aprire lo sportello del vano batterie posto sul lato posteriore del termometro.

2. Inserire la batteria con le polarità secondo i simboli (+/-).
3. Rimettere lo sportello in posizione.

N.B.

1. Dal momento dell'inserimento o della sostituzione della batteria, occorrono circa 3-4 secondi per l'aggiornamento del termometro. Mentre ciò avviene, il display visualizzerà "----".
2. Quando i messaggi visualizzati dal display divengono poco leggibili, è necessario sostituire la batteria.

Funzione memoria

Il termometro memorizza automaticamente la temperatura più alta e quella più bassa rilevate dopo l'ultimo azzeramento. I tasti funzionano come segue:

Temperatura massima

Premere una volta il tasto MAX e il display visualizza la più alta temperatura rilevata dopo l'ultimo azzeramento. Per tornare alla temperatura attuale: Premere nuovamente il tasto MAX e il display visualizzerà la temperatura attuale.

Temperatura minima

Premere una volta il tasto MIN e il display visualizza la più bassa temperatura rilevata dopo l'ultimo azzeramento. Per tornare alla temperatura attuale: Premere nuovamente il tasto MIN e il display visualizzerà la temperatura attuale.

Azzeramento temp. minima / massima

Premere una volta il tasto RESET. La memoria del minima/massima è posizionato sullo zero.

Selezione dell'unità di misura (°C/°F)

Premendo una volta il tasto °C/°F, il display commuta fra le due unità di misura Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

Montaggio a parete

Il termometro può essere montato a parete per mezzo di due viti (non comprese), da inserire in base al modello delle distanze incluso nella confezione. La testa di ciascuna vite deve sporgere circa 3,5 mm dalla superficie della parete.

N.B.: Per ottenere dal termometro (versione per interni) la massima precisione, è opportuno posizionarlo in modo che l'aria possa circolarvi liberamente attorno.

Montaggio del sensore termico (versione per esterni)

Il sensore per la rilevazione della temperatura esterna va posizionato all'aperto in modo tale che l'aria possa circolarvi attorno liberamente. Disporre il cavo all'aperto in prossimità di una finestra, in un condotto d'aria o attraverso un foro.

N.B.: notare che il display a cristalli liquidi non funziona se il termometro viene posizionato in un ambiente con temperatura inferiore a 0°C o superiore a +50°C.

Attenzione: Il display del prodotto è un display a cristalli liquidi. Per ottenere la migliore leggibilità del display, occorre che il prodotto venga posto vicino ad una sorgente luminosa con una buona illuminazione.

Dati tecnici

| | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Campo di misurazione, versione per esterni | : da -50°C a + 70°C (da -58°F a +158°F) |
| Campo di misurazione, versione per interni | : da 0°C a +50°C (da 32°F a 122 °F) |
| Fonte di energia | : 1 pile UM-4 o "AAA" |
| Durata delle pile | : circa un anno |
| Dimensioni | : 140 x 41 x 22 mm |
| Peso | : 75 g |

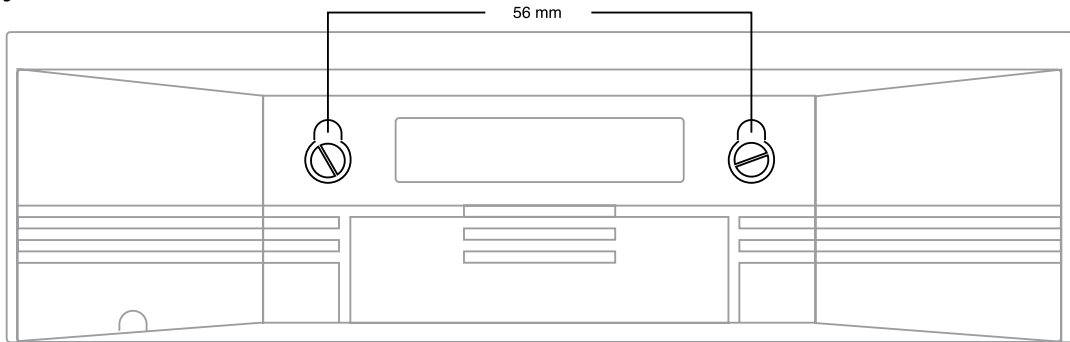
Smaltimento

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.

- I contenuti di questo manuale sono soggetti a cambiamento senza preavviso.
- I produttori e i distributori non sono in alcun modo responsabili per eventuali danni subiti, spese o perdite di profitto derivanti dall'utilizzo del prodotto.

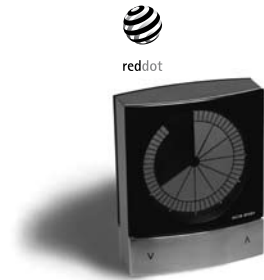


Mounting / montage





JACOB JENSEN™ Weather Station



JACOB JENSEN™ Timer



JACOB JENSEN™ Telephone 80



JACOB JENSEN™ Telephone 5



JACOB JENSEN™ Doorbell USB Cordless



JACOB JENSEN™ Doorbell Cordless



Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com

Generation to generation...